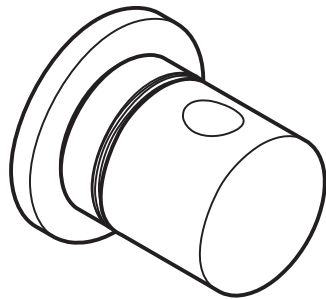


# AXOR

DE / Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	02
FR / Mode d'emploi / Instructions de montage	02
EN / Instructions for use / assembly instructions	03
IT / Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	03
ES / Modo de empleo / Instrucciones de montaje	04
NL / Gebruiksaanwijzing / Handleiding	04
DK / Brugsanvisning / Monteringsvejledning	05
PT / Instruções para uso / Manual de Instalação	05
PL / Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	06
CS / Návod k použití / Montážní návod	06
SK / Návod na použitie / Montážny návod	07
ZH / 用户手册 / 组装说明	07
RU / Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	08
FI / Käyttöohje / Asennusohje	08
SV / Bruksanvisning / Monteringsanvisning	09
LT / Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	09
HR / Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	10
TR / Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	10
RO / Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	11
EL / Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	11
SL / Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	12
ET / Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	12
LV / Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	13
SR / Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	13
NO / Bruksanvisning / Montasjeveiledning	14
BG / Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	14
SQ / Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit	15
AR / دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	15
HU / Használati útmutató / Szerelési útmutató	16
JP / 取扱説明書 / 施工説明書	16



AXOR Uno  
38976000

INSTALLATION


DE**⚠ SICHERHEITSHINWEISE**

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.

**MONTAGEHINWEISE**

- / Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- / Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- / Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.

**SYMBOLERKLÄRUNG**

 Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

 MASSE (siehe Seite 20)

 SERVICETEILE (siehe Seite 20)

XXX = Farbcodierung

000 = Chrom

260 = Brushed Chrome

340 = Brushed Black Chrome

800 = Stainless Steel Optic

820 = Brushed Nickel

**SONDERZUBEHÖR**

(nicht im Lieferumfang enthalten)

 / Verlängerung #96370000 (siehe Seite 20)

 REINIGUNG (siehe Seite 17)

 PRÜFZEICHEN (siehe Seite 21)

MONTAGE (siehe Seite 18)

FR**⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.

**INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE**

- / Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- / Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- / Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.

**DESCRIPTION DU SYMBOLE**

 Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!

 DIMENSIONS (voir pages 20)

 PIÈCES DÉTACHÉES (voir pages 20)

XXX = Couleurs

000 = Chromé

260 = Brushed Chrome

340 = Brushed Black Chrome

800 = Stainless Steel Optic

820 = Brushed Nickel

**ACCESSOIRES EN OPTION**

(ne fait pas partie de la fourniture)

 / jeu de rallonge #96370000 (siehe Seite 20)

 NETTOYAGE (voir pages 17)

 CLASSIFICATION ACOUSTIQUE ET DÉBIT (voir pages 21)

MONTAGE (voir pages 18)



EN

IT


**△ SAFETY NOTES**

- △ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.

**INSTALLATION INSTRUCTIONS**

- / Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- / The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- / The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.

**SYMBOL DESCRIPTION**

 Do not use silicone containing acetic acid!

 DIMENSIONS (see page 20)

 SPARE PARTS (see page 20)

XXX = Colors

000 = Chrome Plated

260 = Brushed Chrome

340 = Brushed Black Chrome

800 = Stainless Steel Optic

820 = Brushed Nickel

**SPECIAL ACCESSORIES**

(order as an extra)

 / extension #96370000 (siehe Seite 20)

 CLEANING (see page 17)

 TEST CERTIFICATE (see page 21)


**△ INDICAZIONI SULLA SICUREZZA**

- △ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.

**ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO**

- / Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- / Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- / Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.

**DESCRIZIONE SIMBOLO**

 Non utilizzare silicone contenente acido acetico!

 INGOMBRI (vedi pagg. 20)

 PARTI DI RICAMBIO (vedi pagg. 20)

XXX = Trattamento

000 = Cromato

260 = Brushed Chrome

340 = Brushed Black Chrome

800 = Stainless Steel Optic

820 = Brushed Nickel

**ACCESSORI SPECIALI**

(non contenuto nel volume di fornitura)

 / prolunga #96370000 (siehe Seite 20)

 PULITURA (vedi pagg. 17)

 SEGNO DI VERIFICA (vedi pagg. 21)



ES

**△ INDICACIONES DE SEGURIDAD**

- △ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.

**INDICACIONES PARA EL MONTAJE**

- / Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- / Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- / Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.

**DESCRIPCIÓN DE SÍMBOLOS**

No utilizar silicona que contiene ácido acético

**DIMENSIONES** (ver página 20)**REPUESTOS** (ver página 20)

XXX = Acabados  
 000 = Cromado  
 260 = Brushed Chrome  
 340 = Brushed Black Chrome  
 800 = Stainless Steel Optic  
 820 = Brushed Nickel

**OPCIONAL** (no incluido en el suministro)

/ Prolongación #96370000 (siehe Seite 20)

**LIMPIAR** (ver página 17)**MARCA DE VERIFICACIÓN**  
(ver página 21)

NL

**△ VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

- △ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.

**MONTAGE-INSTRUCTIES**

- / Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- / De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- / De in de overeenkomstige landen geldende installatie-richtlijnen moeten nageleefd worden.

**SYMBOOLBESCHRIJVING**

Gebruik geen zuurhoudende silicone!

**MATEN** (zie blz. 20)**SERVICE ONDERDELEN**  
(zie blz. 20)

XXX = Kleuren  
 000 = Verchroomd  
 260 = Brushed Chrome  
 340 = Brushed Black Chrome  
 800 = Stainless Steel Optic  
 820 = Brushed Nickel

**TOEBEHOREN**

(behoort niet tot het leveringspakket)



/ Verlengstuk #96370000 (siehe Seite 20)

**REINIGEN** (zie blz. 17)**KEURMERK** (zie blz. 21)

DK

PT

**△ SIKKERHEDSANVISNINGER**

- △ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.

**MONTERINGSANVISNINGER**

- / Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- / Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- / Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.

**SYMBOLBESKRIVELSE**

 Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

 MÅLENE (se s. 20)

 RESERVEDELE (se s. 20)

XXX = Overflade

000 = Krom

260 = Brushed Chrome

340 = Brushed Black Chrome

800 = Stainless Steel Optic

820 = Brushed Nickel

SPECIALTILBEHØR

(ikke med i leveringsomfang)

 / Forlængersæt #96370000 (siehe Seite 20)

 RENGØRING (se s. 17)

 GODKENDELSE (se s. 21)

**△ AVISOS DE SEGURANÇA**

- △ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.

**AVISOS DE MONTAGEM**

- / Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- / As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- / A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.

**DESCRIÇÃO DO SÍMBOLO**

 Não utilizar silicone que contenha ácido acético!

 MEDIDAS (ver página 20)

 PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO (ver página 20)

XXX = Acabamentos

000 = Cromado

260 = Brushed Chrome

340 = Brushed Black Chrome

800 = Stainless Steel Optic

820 = Brushed Nickel

ACESSÓRIOS ESPECIAIS

(não incluído no volume de fornecimento)

 / Crescente #96370000 (siehe Seite 20)

 LIMPEZA (ver página 17)

 MARCA DE CONTROLO (ver página 21)



PL

**△ WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

- △ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.

**WSKAZÓWKI MONTAŻOWE**

- / Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- / Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- / Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.

**OPIS SYMBOLU**

Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



WYMIARY (patrz strona 20)



CZĘŚCI SERWISOWE  
(patrz strona 20)

XXX = Kody kolorów  
000 = Chrom  
260 = Brushed Chrome  
340 = Brushed Black Chrome  
800 = Stainless Steel Optic  
820 = Brushed Nickel

WYPOSAŻENIE SPECJALNE  
(Nie jest częścią dostawy)



/ Przedłużka #96370000 (siehe Seite 20)



CZYSZCZENIE (patrz strona 17)



ZNAK JAKOŚCI (patrz strona 21)

CS

**△ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

- △ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.

**POKYNY K MONTÁŽI**

- / Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- / Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- / Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.

**POPIS SYMBOLŮ**

Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



ROZMĚRY (viz strana 20)



SERVISNÍ DÍLY (viz strana 20)

XXX = Kód povrchové úpravy  
000 = Chrom  
260 = Brushed Chrome  
340 = Brushed Black Chrome  
800 = Stainless Steel Optic  
820 = Brushed Nickel

ZVLÁŠTNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ  
(není součástí dodávky)



/ prodloužení #96370000 (siehe Seite 20)



ČIŠTĚNÍ (viz strana 17)



ZKUŠEBNÍ ZNAČKA (viz strana 21)



## △ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- △ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.

## POKYNY PRE MONTÁŽ

- / Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- / Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v platnom normami.
- / Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.

## POPIS SYMBOLOV

 Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!

 ROZMERY (viď strana 20)

 SERVISNÉ DIELY (viď strana 20)

XXX = Farebné označenie

000 = Chróm

260 = Brushed Chrome

340 = Brushed Black Chrome

800 = Stainless Steel Optic

820 = Brushed Nickel

ZVLÁŠTNE PRÍSLUŠENSTVO  
(nie je súčasťou dodávky)

/ Predĺženie #96370000 (siehe Seite 20)



ČISTENIE (viď strana 17)



OSVEDČENIE O SKÚŠKE  
(viď strana 21)

## △ 安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。

## 安装提示

- / 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- / 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查。
- / 请遵守当地国家现行的安装规定。

## 符号说明



请勿使用含有乙酸的硅胶！



大小 (参见第页 20)



备用零件 (参见第页 20)

XXX = 颜色代码

000 = 镀铬

260 = Brushed Chrome

340 = Brushed Black Chrome

800 = Stainless Steel Optic

820 = Brushed Nickel

选装附件 (不在供货范围内)



/ 加长件 #96370000 (siehe Seite 20)



清洗 (参见第页 17)



检验标记 (参见第页 21)



## RU

### ⚠ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- ⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.

### УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ

- / Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- / Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- / Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.

### ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



РАЗМЕРЫ (см. стр. 20)



КОМПЛЕКТ (см. стр. 20)

XXX = Цветная кодировка  
 000 = Хром  
 260 = Brushed Chrome  
 340 = Brushed Black Chrome  
 800 = Stainless Steel Optic  
 820 = Brushed Nickel

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ (не включено в объем поставки!)



/ Удлинение #96370000 (siehe Seite 20)



ОЧИСТКА (см. стр. 17)



ЗНАК ТЕХНИЧЕСКОГО КОНТРОЛЯ (см. стр. 21)

## FI

### ⚠ TURVALLISUUSOHJEET

- ⚠ Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.

### A SENNUSOHJEET

- / Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- / Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- / Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.

### MERKIN KUVAUS



Älä käytä etikkahappopitoista silikonia!



MITAT (katso sivu 20)



VARAOSAT (katso sivu 20)

XXX = Värikoodaus  
 000 = Kromi  
 260 = Brushed Chrome  
 340 = Brushed Black Chrome  
 800 = Stainless Steel Optic  
 820 = Brushed Nickel

ERITYISVARUSTE (ei kuulu toimitukseen)



/ Pidennys #96370000 (siehe Seite 20)



PUHDISTUS (katso sivu 17)



KOESTUSMERKKI (katso sivu 21)





SV

LT

## △ SÄKERHETSANVISNINGAR

- △ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.

## MONTERINGSANVISNINGAR

- / Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras / inga transport- eller ytskiktsskador.
- / Ledningarna och blandaren måste monteras, spolras igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- / De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.

## SYMBOLFÖRKLARING

 Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!

 MÅTTEN (se sidan 20)

 RESERVDELAR (se sidan 20)

XXX = Färgkodning

000 = Krom

260 = Brushed Chrome

340 = Brushed Black Chrome

800 = Stainless Steel Optic

820 = Brushed Nickel

### SPECIALTILLBEHÖR

(medföljer ej leveransen)

 / Förlängning #96370000 (siehe Seite 20)

 RENGÖRING (se sidan 17)

 TESTSIGILL (se sidan 21)


## △ SAUGUMO TECHNIKOS NURODYMAI

- △ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijovimo montavimo metu mėvėkite pirštines.


## MONTAVIMO INSTRUKCIJA

- / Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminyje nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- / Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- / Laikykitės atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.

## SIMBOLIO APRAŠYMAS

 Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!

 IŠMATAVIMAI (žr. psl. 20)

 ATSARGINĖS DALYS (žr. psl. 20)

XXX = Spalvos

000 = Chrom

260 = Brushed Chrome

340 = Brushed Black Chrome

800 = Stainless Steel Optic

820 = Brushed Nickel

### SPECIALŪS PRIEDAI (nėra priedama)

 / Ilgiklis #96370000 (siehe Seite 20)

 VALYMAS (žr. psl. 17)

 BANDYMO PAŽYMA (žr. psl. 21)

## HR

## △ SIGURNOSNE UPUTE

- △ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.

## UPUTE ZA MONTAŽU

- / Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- / Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- / Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.

## OPIS SIMBOLA



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



MJERE (pogledaj stranicu 20)



REZERVNI DJELOVI  
(pogledaj stranicu 20)

XXX = Boje  
000 = Krom  
260 = Brushed Chrome  
340 = Brushed Black Chrome  
800 = Stainless Steel Optic  
820 = Brushed Nickel

POSEBNI PRIBOR  
(Nije sadržano u isporuci!)



/ Produljenje #96370000 (siehe Seite 20)



ČIŠĆENJE (pogledaj stranicu 17)

OZNAKA TESTIRANJA  
(pogledaj stranicu 21)

## TR

## △ GÜVENLİK UYARILARI

- △ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.

## MONTAJ AÇIKLAMALARI

- / Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- / Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- / Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.

## SİMGE AÇIKLAMASI



Asetik asit içeren silikon kullanmayın!



ÖLÇÜLERİ (bakınız sayfa 20)



YEDEK PARÇALAR (bakınız sayfa 20)

XXX = Renkler  
000 = Krom  
260 = Brushed Chrome  
340 = Brushed Black Chrome  
800 = Stainless Steel Optic  
820 = Brushed Nickel

ÖZEL AKSESUARLAR  
(Teslimat kapsamına dahil değildir)



/ Uzatma #96370000 (siehe Seite 20)



TEMİZLEME (bakınız sayfa 17)



KONTROL İŞARETİ  
(bakınız sayfa 21)

## Δ INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Δ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.

## INSTRUCȚIUNI DE MONTARE

- / Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- / Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- / Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.

## DESCRIEREA SIMBOLURILOR

 Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!

 DIMENSIUNI (vezi pag. 20)

 PIESE DE SCHIMB (vezi pag. 20)

XXX = Coduri de culori

000 = Crom

260 = Brushed Chrome

340 = Brushed Black Chrome

800 = Stainless Steel Optic

820 = Brushed Nickel

### ACCESORII OPȚIONALE

(nu este inclus în setul livrat)

 / Prelungitor #96370000 (siehe Seite 20)

 CURĂȚARE (vezi pag. 17)

 CERTIFICAT DE TESTARE  
(vezi pag. 21)


## Δ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ


Δ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

- / Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- / Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- / Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

 Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!

 ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ (βλ. Σελίδα 20)

 ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ (βλ. Σελίδα 20)

XXX = Χρώματα

000 = Επιχρωμιωμένο

260 = Brushed Chrome

340 = Brushed Black Chrome

800 = Stainless Steel Optic

820 = Brushed Nickel

ΕΙΔΙΚΑ ΑΞΕΣΟΥΡΑ (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)

 / Σωλήνας επιμήκυνσης #96370000 (siehe Seite 20)

 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ (βλ. Σελίδα 17)

 ΣΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ (βλ. Σελίδα 21)

SL**△ VARNOSTNA OPOZORILA**

△ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.

**NAVODILA ZA MONTAŽO**

- / Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- / Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- / Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.

**OPIS SIMBOLA**

Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocatno kislino!



MERE (glejte stran 20)



REZERVNI DELI (glejte stran 20)

XXX = Barve  
000 = Krom  
260 = Brushed Chrome  
340 = Brushed Black Chrome  
800 = Stainless Steel Optic  
820 = Brushed Nickel

POSEBEN PRIBOR (Ni vključeno)



/ Podaljšek #96370000 (sieve Seite 20)



ČIŠČENJE (glejte stran 17)



PRESKUSNI ZNAK (glejte stran 21)

ET**△ OHUTUSJUHISED**

△ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.

**PAIGALDAMISJUHISED**

- / Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transporti- kahjustuste osas Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transporti- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- / Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest
- / Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.

**SÜMBOLITE KIRJELDUS**

Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikoonil



MÕÕTUDE (vt lk 20)



VARUOSAD (vt lk 20)

XXX = Värvid  
000 = Kroom  
260 = Brushed Chrome  
340 = Brushed Black Chrome  
800 = Stainless Steel Optic  
820 = Brushed Nickel

SPETSIAALNE LISAVARUSTUS  
(ei sisaldu komplektis)



/ Pikendus #96370000 (sieve Seite 20)



PUHASTAMINE (vt lk 17)



KONTROLLSERTIFIKAAT (vt lk 21)




## △ DROŠĪBAS NORĀDES

- △ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.

## NORĀDĪJUMI MONTĀŽAI

- / Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- / Cauruļvadi un armatūra ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- / Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.

## SIMBOLU NOZĪME

 Neizmantojiet silikonu, kas satur etiķskābi!

 IZMĒRUS (skat. lpp. 20)

 REZERVES DAĻAS (skat. lpp. 20)

XXX = Krāsu kodi

000 = Hroma

260 = Brushed Chrome

340 = Brushed Black Chrome

800 = Stainless Steel Optic

820 = Brushed Nickel

SPECIĀLI AKSESUĀRI

(komplektā netiek piegādāts)

 / Pagarinājums #96370000 (siehe Seite 20)

 TĪRĪŠANA (skat. lpp. 17)

 PĀRBAUDES ZĪME (skat. lpp. 21)


## △ SIGURNOSNE NAPOMENE

- △ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.

## INSTRUKCIJE ZA MONTAŽU

- / Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- / Vodovi i armatura moraju biti postavljene, isprani i testirani prema važećim normama.
- / Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.

## OPIS SIMBOLA

 Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!

 MERE (vidi stranu 20)

 REZERVNI DELOVI (vidi stranu 20)

XXX = Oznake boja

000 = Hrom

260 = Brushed Chrome

340 = Brushed Black Chrome

800 = Stainless Steel Optic

820 = Brushed Nickel

POSEBAN PRIBOR

(Nije sadržano u isporuci)

 / Produžetak #96370000 (siehe Seite 20)

 ČIŠĆENJE (vidi stranu 17)

 ISPITNI ZNAK (vidi stranu 21)

NO

## △ SIKKERHETSHENVISNINGER

- △ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.

## MONTAGEHENVISNINGER

- / Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- / Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- / Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.

## SYMBOLBESKRIVELSE

 Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!

 MÅL (se side 20)

 SERVICEDELER (se side 20)

XXX = Fargekode

000 = Krom

260 = Brushed Chrome

340 = Brushed Black Chrome

800 = Stainless Steel Optic

820 = Brushed Nickel

EKSTRATILBEHØR

(ikke med i leveransen)

 / Forlengelse #96370000 (siehe Seite 20)

 RENGJØRING (se side 17)

 PRØVEMERKE (se side 21)

BG


## △ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- △ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.

## УКАЗАНИЯ ЗА МОНТАЖ

- / Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- / Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтира, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- / Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.

## ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ

 Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!

 РАЗМЕРИ (вижте стр. 20)

 СЕРВИЗНИ ЧАСТИ (вижте стр. 20)

XXX = Цветово кодиране

000 = Хром

260 = Brushed Chrome

340 = Brushed Black Chrome

800 = Stainless Steel Optic

820 = Brushed Nickel

СПЕЦИАЛНИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ (не се съдържа в обема на доставка)

 / Удължител #96370000 (siehe Seite 20)

 ПОЧИСТВАНЕ (вижте стр. 17)

 КОНТРОЛЕН ЗНАК (вижте стр. 21)



## △ UDHËZIME SIGURIE

- △ Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.

## UDHËZIME PËR MONTIMIN

- / Përpara montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfaqes.
- / Tubacionet dhe rubinetet duhet që të montohen, të shpëlahen dhe të kontrollohen sipas standardeve në fuqi
- / Duhet të respektohen linjat udhëzuese të instalimit, të vlefshme për vendet respektive.

## PËRSHKRIMI I SIMBOLIT



Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.



PËRMASAT (shih faqen 20)



PJESËT E SERVISIT (shih faqen 20)

XXX = Kodimi me anë të ngjyrave  
000 = Krom  
260 = Brushed Chrome  
340 = Brushed Black Chrome  
800 = Stainless Steel Optic  
820 = Brushed Nickel

### PAJISJE TË POSAÇME

(nuk përfshihet në vëllimin e furnizimit)



/ Zgjatës #96370000 (siehe Seite 20)



PASTRIMI (shih faqen 17)



SHENJA E KONTROLLIT  
(shih faqen 21)

## △ تنبيهات الأمان

- △ يجب ارتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أضرار الإحتشار أو الجروح.

## تعليمات التركيب

- / قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوّه من أية تلفيات ناتجة عن النقل بعد القيام بعملية التركيب، لأن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل
- / يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلطات المياه طبقاً للمعايير السارية
- / يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.

## وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!



أبعاد (راجع صفحة 20)



قطع الغيار (راجع صفحة 20)



الألوان = XXX

كروم = 000

Brushed Chrome = 260

Brushed Black Chrome = 340

Stainless Steel Optic = 800

Brushed Nickel = 820

### ملحقات خاصة

(غير مدرج مع المحتويات المسلمة)

/ وصلة إطالة #96370000 (siehe Seite 20)



التنظيف (راجع صفحة 17)



شهادة اختبار (راجع صفحة 21)



HU

**△ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

- △ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.

**SZERELÉSI UTASÍTÁSOK**

- / A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- / A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- / Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.

**SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA**

Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!



MÉRETET (lásd a oldalon 20)



TARTOZÉKOK (lásd a oldalon 20)

XXX = Színkódolás

000 = Króm

260 = Brushed Chrome

340 = Brushed Black Chrome

800 = Stainless Steel Optic

820 = Brushed Nickel

**EGYÉB TARTOZÉK**

(a szállítási egység nem tartalmazza)



/ Hosszabbítás #96370000 (siehe Seite 20)



TISZTÍTÁS (lásd a oldalon 17)



VIZSGAJEL (lásd a oldalon 21)

JP

**△ 安全上の注意**

- △ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください。

**施工上の注意**

- / 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせていただきます。
- / 配管と水栓は、関連法規に従って施工、洗浄、および試験を行ってください。
- / 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください。

**アイコンの説明**

酢酸系シリコンをご使用にならないでください!



寸法 (次のページを参照 20)



スペアパーツ (次のページを参照 20)

XXX = 仕上げ色

000 = Chrome

260 = Brushed Chrome

340 = Brushed Black Chrome

800 = Stainless Steel Optic

820 = Brushed Nickel

**スペシャルパーツ (別手配部品)**

/ 延長部材 #96370000 (siehe Seite 20)



お手入れ方法 (次のページを参照 17)



認証について (次のページを参照 21)



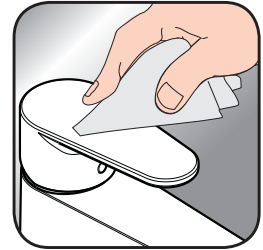




DE / Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt  
 FR / Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact  
 EN / Cleaning recommendation / Warranty / Contact  
 IT / Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto  
 ES / Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto  
 NL / Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact  
 DK / Rensning, anbefaling / Garanti / Kontakt  
 PT / Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto  
 PL / Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt  
 CS / Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt  
 SK / Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt  
 ZH / 清洁指南 / 担保 / 接触  
 RU / Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты  
 FI / Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus  
 SV / Rengöringsrekommendationer / Garanti / Contacto  
 LT / Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai  
 HR / Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt  
 TR / Temizleme önerisi / Garanti / Temas  
 RO / Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact  
 EL / Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή  
 SL / Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt  
 ET / Puhastussuovitused / Garantii / Kontakt  
 LV / Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti  
 SR / Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt  
 NO / Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt  
 BG / Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт  
 SQ / Këshilla rreth pastrimit / Garancia / Kontakt  
 KO / 세정시 권장사항 / 품질보증 / 접촉  
 AR / توصيات التنظيف / الضمان (الولايات المتحدة الأمريكية) / اتصال  
 HU / Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés  
 JP / お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先



[www.axor-design.com/  
cleaning-recommendation](http://www.axor-design.com/cleaning-recommendation)



[www.axor-design.com/  
cleaning-recommendation](http://www.axor-design.com/cleaning-recommendation)



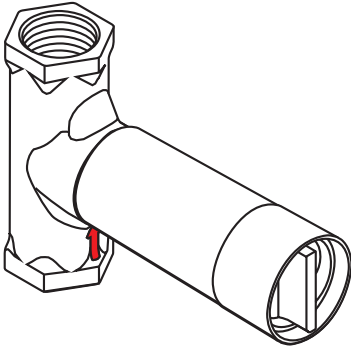
[www.axor-design.com/  
cleaning-recommendation](http://www.axor-design.com/cleaning-recommendation)



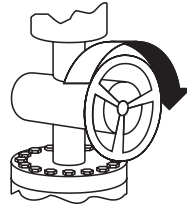
[www.axor-design.com/  
cleaning-recommendation](http://www.axor-design.com/cleaning-recommendation)



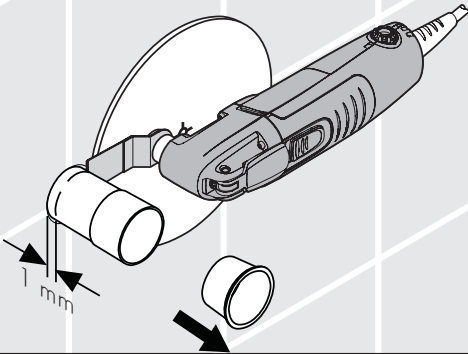
DN20 (3/4")  
15970180



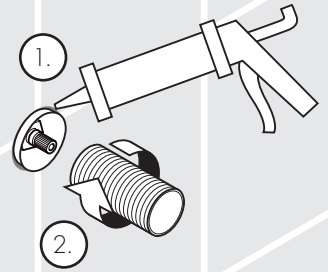
1



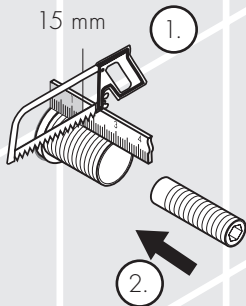
2



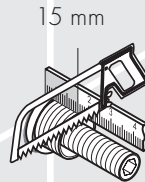
3

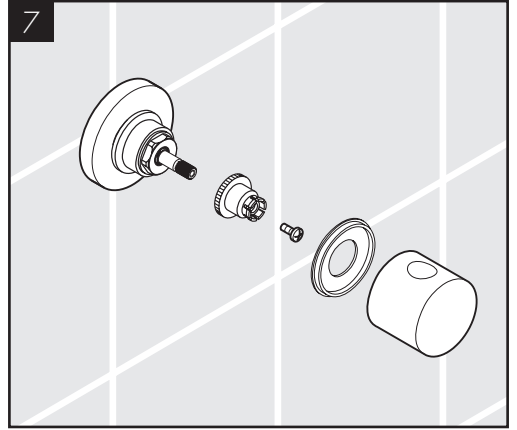
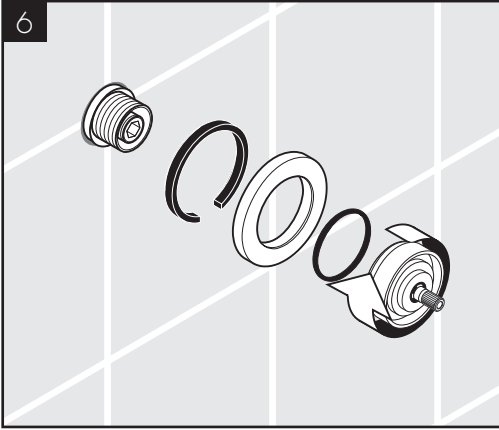


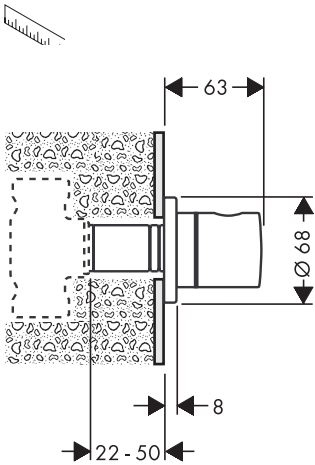
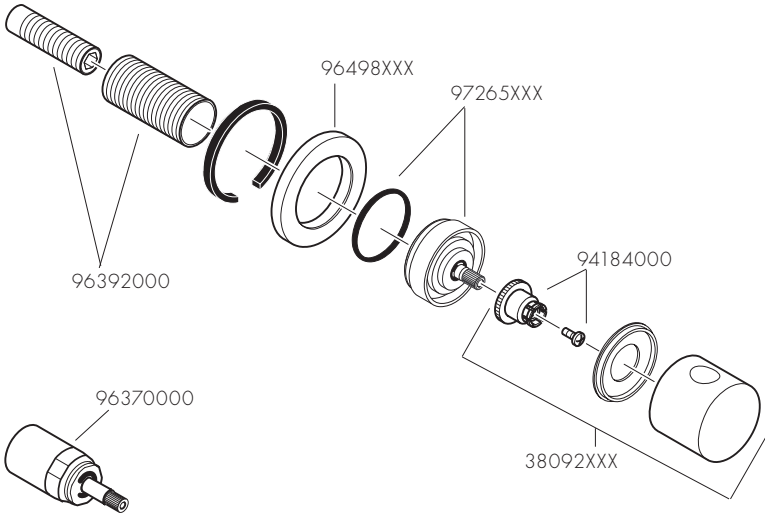
4



5









P-IX

DVGW

SINTEF

NF



ETA



GODKENDT  
TIL DRIKKEVAND

38976XXX

P-IX 29470/II







# AXOR

AXOR / Hansgrohe SE  
Austraße 5-9  
77761 Schiltach  
Deutschland

[info@axor-design.com](mailto:info@axor-design.com)  
[axor-design.com](http://axor-design.com)

05/2020  
9.08444.04